



United States Embassy Nouakchott *Art in Embassies* Exhibition

Andrzej Michael Karwacki

Equanimity Redefined 1700.05 Series 2, 2017

Acrylic paint and resin on birch panel

23 ½ x 23 ½ in.

Courtesy of the artist, Berkeley, California

Andrzej Michael Karwacki

Equanimité Redéfinie 1700.05 Série 2, 2017

Peinture acrylique et résine sur contreplaqué de bouleau

59,7 x 59,7 cm

Courtoisie de l'artiste, Berkeley, Californie

أندريج ميخائيل كارواكي

تم تقييم الروافض 1700.05 من السلسلة 2، 2017

طلاء أكريليك وراتنج على لوح بتولا

59.7 × 59.7 سم

بإذن من الفنان، بيركلي، كاليفورنيا

Art in Embassies Exhibition
United States Embassy Nouakchott



Dale Chihuly | *Dale Chihuly* | دايل تشيهولي













Susan Pear Meisel | *Susan Pear Meisel* | سوزان بیر میزل





Helen Rundell | *Helen Rundell* | هیلین روندیل







Art in Embassies



Established in 1963, the U.S. Department of State's office of Art in Embassies (AIE) plays a vital role in our nation's public diplomacy through a culturally expansive mission, creating temporary and permanent exhibitions, artist programming, and publications. The Museum of Modern Art first envisioned this global visual arts program a decade earlier. In the early 1960s, President John F. Kennedy formalized it, naming the program's first director. Now with over 200 venues, AIE curates temporary and permanent exhibitions for the representational spaces of all U.S. chanceries, consulates, and embassy residences worldwide, selecting and commissioning contemporary art from the U.S. and the host countries. These exhibitions provide international audiences with a sense of the quality, scope, and diversity of both countries' art and culture, establishing AIE's presence in more countries than any other U.S. foundation or arts organization.

AIE's exhibitions allow foreign citizens, many of whom might never travel to the United States, to personally experience the depth and breadth of our artistic heritage and values, making what has been called a "footprint that can be left where people have no opportunity to see American art."

<https://art.state.gov/>

Welcome

During our thirty years in American diplomacy, we have seen the important role that art and culture play in breaking down national barriers and bringing people together. We are thrilled that the pieces on display in our home, the Residence of the United States Ambassador in Mauritania, can showcase the culture of the United States and highlight the ties that bind the people of our two great countries.

With the help of the Art in Embassies staff, we selected pieces for this exhibition that we could connect with personally. For example, *Supermarket Flora*, the work artist Jacob Lawrence, reflects the color and vibrancy of everyday life. The two pieces by Susan Pear Meisel playfully illustrate some of our favorite images of Washington, D.C. — our capital city and home. The watercolors by Reginald Marsh reflect our love of both the city and the seashore of America's East Coast, while the prints of the American West showcase the diversity of the American landscape and similarities between the geographies of our two countries. The glasswork by Dale Chihuly is fluid and dancing like Mauritania's sea coast.

We are grateful to the artists who agreed to lend us the works on display, as well as to the Art in Embassies team for putting the exhibition together. But mostly, we thank you for visiting our home, viewing these pieces, and engaging in a conversation that we hope brings Americans closer to Mauritians and our other friends and partners here in Nouakchott.

**Ambassador Michael Dodman
and Mrs. Joan Dodman**

*Nouakchott
February 2019*

Catherine Cabaniss (born 1940)

Alabama-based visual artist Catherine Cabaniss's work addresses issues concerning the natural environment and integrating new technologies. She said, "... One of my ongoing interests has been the 'push-pull' in our society of preserving the environment and pushing technology. Being engulfed in technology has made me want to learn about art in ancient periods—Irish Celtic art of inscriptions on stone and metal and Celtic knot work. This led to making layered pieces of art work combining ancient ideas with modern technology—digital photographs collaged on fabric, paper and wood..." Creating primarily oil landscape paintings and various graphic arts, Cabaniss has made five bodies of work: *Fish Fragments*, *Maine Lines*, *Water-Based*, *Palimpsest*, and *In Prague* explore the relationship between technology, art, and environment. She has also taught art classes at Studio-by-the-Tracks, a non-profit agency in Birmingham.

Page 2

Waterbased, 2010

Oil on canvas

48 x 36 in.

Courtesy of the artist, Birmingham, Alabama

Dale Chihuly (born 1941)

Since the late 1960s, Dale Chihuly has been revolutionizing the art and craft of glassblowing, concocting dynamic, flamboyant, color-saturated forms that push this ubiquitous material far beyond utilitarian ends, including his signature, massing chandeliers. His works, seen across the U.S. and worldwide, include individual pieces ranging from undulating, nested vessels to whimsical sea creatures, and encompassing architectural installations. He bases his multidisciplinary approach upon teamwork, with up to 18 people working at a time, and draws influences from his boyhood memories of nature, including the sea and his mother's garden. As Chihuly describes, in terms reflecting his egalitarian attitude: "My feeling is that it doesn't make any difference if the work is called art or craft or design... If they go into the museum which has everything from native masks to painting, these objects become equals—one really isn't more important than another."

Born in Tacoma, Washington, Chihuly studied at the University of Wisconsin and the Rhode Island School of Design. He received a Fulbright Fellowship and was the first American glassblower to work on the island of Murano, Italy. Later, he established the Pilchuck Glass School in Seattle to help train the next generation of glass artists.

Page 3

Polychrome Ropes, 1989

Glass

12 x 16 x 10 in.

Collection of Art in Embassies, Washington, D.C.;

Gift of Irvin J. Borowsky

Andrzej Michael Karwacki (born 1967)

Born in Poland, in the historic town of Brzeg, Andrzej Michael Karwacki attended the School for the Arts and Literature, before moving to New York and continuing his education at the School for the Arts at Jersey City State University. While he was earning his degree in painting, Karwacki explored everything from sculpture to printmaking, drawings to graphic art.

After moving to the San Francisco Bay Area in 1994, Karwacki's artistic direction took shape after integrating Eastern spirituality into his artwork. For him, Eastern Spirituality and forms of Zen, mediation and Buddhism was closer to seeing world as beautiful. He describes his process, "Each stroke builds upon the other producing a radiance and warmth of being. The layers of each work suggest a complex interconnectivity of man's own marking with nature. With this approach, a unique network of color and organic lines develop a contemporary language defining the nature of man's own being."

Page 4

Equanimity Redefined 1700.05 Series 2, 2017

Acrylic paint and resin on birch panel

23 ½ x 23 ½ in.

Courtesy of the artist, Berkeley, California

Jacob Lawrence (1917-2000)

Jacob Lawrence, who lived much of his life in lower Manhattan, was a great American modern painter whose subjects were history and urban life. Born in Atlantic City, New Jersey, Lawrence is best known for his narrative series of tempera paintings based on his own life and that of his peers who migrated from the South to the North. His vivid canvases typically have bold planes of color and symbolic elements of the African American heritage of struggles, aspirations, and accomplishments. He said, "The community [in Harlem] let me develop ... I painted the only way I knew how to paint ... I tried to put the images down the way I related to the community ... I was being taught ... to see." Over the course of his career, Lawrence taught at Black Mountain College in North Carolina, the Skowhegan School in Maine, and the Pratt Institute in New York, among others.

Page 5

Supermarket Flora, 1997

Silkscreen on paper

38 x 30 in.

Courtesy of the Foundation for Art and
Preservation in Embassies, Washington, D.C.

Reginald Marsh (1898-1954)

Reginald Marsh was an American painter renowned for his depictions of New York street life throughout the Roaring Twenties and the Great Depression. His works featured energetic scenes of nightlife and entertainment. Marsh painted subways, nightclubs, street scenes, and the hustle and bustle of ships in the harbor. He explained: "I became, the more I worked, engrossed in the great surrounding panorama of New York. Not being a person of great experience or widely traveled, it was difficult to be aware of contemporary New York's peculiar and tremendous significance, and since our painting showed little of it, I can't exactly say how I came to paint New York..."

Marsh is regarded as an American Scene painter, one of many American artists who portrayed specific regions of the country in a realistic style. In these efforts, he joined a group of "new" American artists striving to create art that was uniquely American, without reliance on European tradition.

Page 6

Downtown New York, undated

Watercolor

27 ¼ x 33 ¾ in.

Collection of Art in Embassies, Washington, D.C.;

Gift of William Benton

Page 7

Shelter Island, 1936

Watercolor

20 ½ x 26 ½ in.

Collection of Art in Embassies, Washington, D.C.;

Gift of William Benton

Page 8

Breakers, undated

Watercolor

27 x 32 ¾ in.

Collection of Art in Embassies, Washington, D.C.;

Gift of William Benton

Susan Pear Meisel (born 1947)

Susan Pear Meisel's printed images are active in line and color. The artist evolves out of the tradition of Maurice Prendergast, Raoul Dufy, and Red Grooms. Whether through silkscreen or lithography, the inked hues carry their tonalities and vibrancy to the surface of the paper.

Meisel lives and works in New York City. She studied at the Art Students League, the School of Visual Arts, Parsons School of Design, and the Museum of Modern Art, all in New York. She has also studied abroad at the University of Florence, Italy. Meisel's works are represented in public collections of the Aldrich Museum of Contemporary Art, Connecticut; Library of Congress, Washington, D.C.; and the Erie Museum, Pennsylvania.

Page 9

The Capitol, undated

Screenprint

32 x 26 ½ in.

Collection of Art in Embassies, Washington, D.C.;

Gift of Allen Brill

Page 10

White House, undated

Screenprint

26 ¼ x 32 ¾ in.

Collection of Art in Embassies, Washington, D.C.;

Gift of Franklin Wilk

Helen Rundell (born 1935)

Born in Baldwin, New York, Helen Rundell loved to draw the creeks and bay inlets of what was then a small country town, complete with its general store. Today, by working in an egg tempura medium, the artist achieves a detail discovered only by the lens of a camera capturing the many views of the Northeast. Her paintings often incorporate barns, beaches, fields, and farms, but nature is always at the forefront. When speaking of her inspiration, she says, "Nature is a very personal experience that I live by every day of my life. I could not paint fields and trees and grass and sand if I did not live with them and know the way they are year-round and in every kind of weather." Rundell bringing her subjects to life with uncompromising precision, and an innate passion for accuracy. "In some ways, I consider myself an oddity; I don't endure the arduous task of applying detail, I enjoy it."

Page 11

Easthampton Scene, undated

Watercolor

28 ¼ x 34 ½ in.

Collection of Art in Embassies, Washington, D.C.;

Gift of Mr. and Mrs. Philip Berman

Bret Webster (born 1959)

Fine art photographer Bret Webster said his photographs try to celebrate what's wonderful in the human existence. His passion for capturing the desert in fresh and beautiful ways has put his photos into use by *National Geographic* magazine; the Natural History Museum of Utah; the Smithsonian Institution, Washington, D.C.; NASA's *Astronomy Picture of the Day*; and many others. Additionally Bret has been a rocket scientist for twenty-seven years.

"I like capturing Earth's beauty as if we were exploring a new planet ... it seems purposeful that our existence is embraced by such incredible depth of beauty and magnificence."

Page 12

The Head of Sinbad, 2013

Archival photograph

45 x 30 in.

Courtesy of the artist, Park City, Utah

Page 12

Serpent Stars, 2012

Archival photograph

45 x 30 in.

Courtesy of the artist, Park City, Utah

Victoria Darlington Yoder

North Carolina-based artist Victoria Darlington Yoder sees photography as a way of recording her life's journey and the world around her. Yoder was born and raised in Manhattan, New York, and is a graduate of the Art Institute of Atlanta in photography, Georgia. She documents wildlife, nature, landscapes, and life on a country road near her home. She also photographs all of her travels; her favorites of which have been Cuba, Cambodia, Kenya, Tanzania, Honduras, Guatemala, and Costa Rica. Finding beauty in simple things, Yoder style captures both observed and voyeuristic angles that echo the quiet and the calm.

Page 13

Burnt Island Lighthouse,

Booth Bay, Maine, 2017

Printed photograph

12 × 18 in.

Courtesy of the artist, Winston Salem, North Carolina

Art dans les Ambassades

Welcome



Créé en 1963, le bureau de l'Art dans les Ambassades (AIE) du département d'Etat américain joue un rôle fondamental dans la diplomatie publique de notre pays à travers une mission culturelle exhaustive qui crée des expositions temporaires et permanentes, des programmes artistiques et des publications. Le Musée d'Art Moderne avait d'abord envisagé ce programme mondial d'arts visuels dix ans auparavant. Au début des années 1960, le Président John F. Kennedy l'officialise en nommant le premier directeur du programme. Aujourd'hui avec plus de 200 lieux, l'AIE organise des expositions temporaires et permanentes pour toutes les chancelleries, consulats et ambassades des États-Unis à travers le monde, sélectionnant et commandant des œuvres d'art contemporain des Etats-Unis et des pays hôtes. Ces expositions donnent au public international une idée de la qualité, de la portée et de la diversité de l'art et de la culture des deux pays, renforçant la présence de l'AIE dans plus de pays que n'importe quelle autre organisation ou fondation artistique américaine.

Les expositions de l'AIE permettent aux citoyens étrangers, dont beaucoup pourraient ne jamais voyager aux Etats-Unis, de découvrir personnellement la profondeur et l'étendue de notre patrimoine culturel et de nos valeurs artistiques, créant ce que nous avons appelé une « empreinte laissée là où les gens n'ont pas l'occasion de voir l'art américain. »

<https://art.state.gov/>

Au cours de nos trente années dans la diplomatie américaine, nous avons vu l'importance que jouent l'art et la culture pour briser les barrières nationales et rassembler les gens. Nous sommes ravis que les œuvres exposées dans notre maison, la Résidence de l'Ambassadeur des Etats-Unis en Mauritanie, puissent mettre en valeur la culture des Etats-Unis et mettre en lumière les liens qui lient les peuples de nos 2 grands pays.

Avec l'aide de l'équipe d'Art in Embassies, nous avons sélectionné des œuvres pour cette collection à laquelle nous pouvons nous connecter personnellement. Par exemple, Supermarket Flora, l'œuvre de l'artiste Lawrence Jacob originaire de Washington, reflète les couleurs et vibration de la vie de tous les jours. Les deux œuvres de Susan Pear Meisel, illustrent joyeusement certaines de nos images préférées de Washington, D.C.- notre capitale et notre maison. Les aquarelles de Reginald Marsh reflètent notre amour de la ville et les bords de mer de la côte est de l'Amérique, tandis que les impressions de l'American West mettent en valeur la diversité du paysage Américain et les similarités géographiques de nos deux pays. Le travail de verrerie de Dave Chihuly est fluide et danse comme les côtes Mauritanienne.

Nous sommes reconnaissants aux artistes qui ont accepté de nous prêter ces œuvres exposées, ainsi qu'à l'équipe d'Art dans les Ambassades d'avoir assemblé cette collection. Mais surtout, nous vous remercions d'avoir visité notre maison, admiré ces œuvres, et engagé des conversations dont nous espérons rapprocheront les Américains aux Mauritanien et nos autres amis et partenaires ici à Nouakchott.

Ambassadeur Michael Dodman
et Mme Joan Dodman

Nouakchott
Février 2019

Catherine Cabaniss (née en 1940)

Le travail de l'artiste originaire de l'Alabama Catherine Cabaniss aborde les questions relatives à l'environnement naturel et l'intégration des nouvelles technologies. Elle a dit : « ... Un de mes intérêts a été le « push-pull » de notre société pour préserver l'environnement et s'ouvrir à la technologie. Être englouti dans la technologie m'a donné l'envie d'en savoir plus sur l'art des temps anciens – les inscriptions d'art celtique Irlandais sur la pierre et le métal et le Celtic knot. Cela a conduit à créer des œuvres d'art en couches combinant des idées anciennes avec des technologies modernes, des photographies numériques collées sur des tissus, du papier et du bois... » Créant principalement des paysages à la peinture à l'huile et divers arts graphiques, Cabaniss a créé cinq œuvres : Fragments de poissons, les lignes de Maine, Waterbased, Palimpseste et A Prague explorent la relation entre la technologie, l'art et l'environnement. Elle a également enseigné des cours d'art au Studio-by-the-Tracks, une agence à but non lucratif à Birmingham.

*Page 2
Waterbased, 2010
Peinture à l'huile
121,9 x 91,4 cm
Don de l'artiste, Birmingham, Alabama*

Dale Chihuly (né en 1941)

Depuis la fin des années 1960, Dale Chihuly n'a cessé de révolutionner l'art et l'artisanat du verre soufflé, concocter des formes dynamiques, flamboyants, aux couleurs saturées qui poussent ce matériau omniprésent, bien au-delà des fins utilitaires, y compris sa signature, les lustres volumineux. Ses œuvres, vues à travers les États-Unis et dans le monde entier, comprennent des pièces individuelles allant des navires ondulants et nichés aux créatures marines fantaisistes, en passant par les installations architecturales. Il se base sur une approche multidisciplinaire du travail d'équipe, jusqu'à 18 personnes travaillant en même temps, il tire ses influences de ses souvenirs d'enfance de la nature, y compris la mer et le jardin de sa mère. Comme le décrit Chihuly, dans des termes qui reflètent son attitude égalitaire : « mon sentiment est qu'il n'y a aucune différence si le travail est appelé art, artisanat ou design ... s'ils finissent dans le musée qui possède tout, des masques anciens aux peintures, ces objets deviennent égaux – aucun n'est plus important que l'autre. »

Né à Tacoma, Washington, Chihuly a étudié à l'université du Wisconsin, l'École de Design du Rhode Island. Il a reçu une bourse Fullbright et fut le premier Américain souffleur de verre à travailler dans l'île de Murano, en Italie. Plus tard, il établit la Pilchick Glass School à Seattle pour aider à former les futures générations d'artistes du verre.

*Page 3
Fils Multicolores, 1989
Verre
30,5 x 40,6 x 25,4 cm
Collection d'Art dans les ambassades, Washington, D.C.;
Don d' Irvin J. Borowsky*

Andrzej Michael Karwacki (né en 1967)

Né en Pologne, dans la ville historique de Brzeg, Andrzej Michael Karwacki a fait l'Ecole des Arts et Littérature, avant d'aller à New York et continuer son éducation à l'Ecole des Arts de Jersey City State University. Alors qu'il obtenait son diplôme en peinture, Karwacki à tout exploré de la sculpture à la gravure, du dessin à l'art graphique.

Après avoir déménagé dans la Baie de San Francisco en 1994, la voix artistique de Karwacki a pris forme après avoir intégré la spiritualité Orientale dans ses œuvres. Pour lui, la spiritualité Orientale et formes de Zen, le Bouddhisme et méditation étaient proche pour voir le monde étant beau. Il décrit son processus, « chaque mouvement s'appuie sur l'autre produisant un éclat et la chaleur d'être. Les couches de chaque travail suggèrent une inter-connectivité complexe de marquage avec la nature propre à l'Homme. Avec cette approche, un réseau unique de couleurs et de lignes organiques développent un langage contemporain qui définit la nature propre de l'Homme. »

Page 4

Equanimité Redéfinie 1700.05 Série 2, 2017

Peinture acrylique et résine sur contreplaqué de bouleau

59,7 x 59,7 cm

Courtoisie de l'artiste, Berkeley, Californie

Jacob Lawrence (1917-2000)

Jacob Lawrence, qui a vécu la plus part de sa vie dans le centre de Manhattan, était un grand peintre Américain modern dont ses sujets étaient l'histoire et la vie urbaine. Né à Atlantic City, dans le New Jersey, Lawrence est surtout connu pour sa série narrative de peintures tempera basé sur sa propre vie et celle de ses pairs qui ont migré du Sud vers le Nord. Ses toiles comprennent généralement des couleurs vives et des éléments symboliques des luttes, aspirations et réalisations de l'héritage afro-américain. Il a dit: «la communauté [à Harlem] m'a permis de développer ... j'ai peint de la seule façon je savais peindre ... j'ai essayé de mettre les images de la façon dont je relate la communauté ... j'ai été enseigné ... à voir. » au cours de sa carrière, Lawrence a enseigné au Black Mountain Collège en Caroline du Nord, à la Skowhegan School dans le Maine et le Pratt Institut à New York parmi d'autres.

Page 5

Marché Floral, 1997

Sérigraphie sur papier

96,5 x 76,2 cm

Courtoisie de la Fondation des Arts et Préservation
dans les Ambassades, Washington, D.C.

Reginald Marsh (1898-1954)

Reginald Marsh fut un peintre Américain célèbre pour ses représentations de la vie des rues de New York durant les Roaring Twenties et la Grande Dépression. Son travail présente des scènes énergétiques de la vie nocturnes et des spectacles. Marsh a peint les métros, les boîtes de nuit, des scènes de rues, les animations et l'agitation des bateaux dans les ports. Il explique : « je suis devenu, plus j'y travaille, captivé par le grand panorama environnant New York. N'étant pas une personne de grande expérience ou ayant largement voyagé, il était difficile d'être conscient de l'importance particulière et énorme du New York contemporain, et depuis ce nos peintures montrent un peu de celui-ci, je ne peux pas dire exactement comment j'ai été amené à peindre New York... »

Marsh est considéré comme un peintre de la scène Américaine, un des nombreux artistes américains qui incarnait des régions spécifiques du pays dans un style réaliste. Dans ces efforts, il rejoint un groupe de « nouveaux » artistes américains s'efforçant de créer un art uniquement américain, sans dépendance de la tradition européenne.

Page 6

Centre-ville de New York, non-daté

Aquarelle

69,2 x 85,7 cm

Collection d'Art dans les ambassades, Washington, D.C.;

Don de William Benton

Page 7

Shelter Island, 1936

Aquarelle

52,1 x 67,3 cm

Collection d'Art dans les ambassades, Washington, D.C.;

Don de William Benton

Page 8

Brisant, non daté

68,6 x 83,2 cm

Collection d'Art dans les ambassades, Washington, D.C.;

Don de William Benton

Susan Pear Meisel (née en 1947)

Les toiles imprimées de Susan Pear Meisel sont actives en ligne et en couleur. L'artiste évolue dans la tradition de Maurice Prendergast, Raoul Dufy et Red Grooms. Que ce soit par sérigraphie ou par lithographie, les teintes encrées portent leurs tonalités et leur éclat sur la surface du papier.

Meisel vit et travaille à New York City. Elle a étudié l'Art Student League, the School of Visual Arts, parsons School of Design, au Museum Modern Art, tous à New York. Elle a également étudié à l'étranger à l'Université de Florence, en Italie. Les œuvres de Meisel sont représentées dans des collections publiques du Aldrich Museum of Contemporary Art du Connecticut; la Bibliothèque du Congrès, à Washington, DC; et le Erie Museum, en Pennsylvanie.

Page 9

Le Capitole, non-daté

Sérigraphie

81,3 x 67,3 cm

Collection d'Art dans les ambassades, Washington D.C. ;

Don de Allen Brill

Page 10

Maison Blanche, non-daté

Sérigraphie

66,7 x 82,2 cm

*Collection d'Art dans les ambassades,
Washington D.C.; Don de Franklin Wilk*

Helen Rundell (née en 1935)

Née à Baldwin, à New York, Helen Rundell aimait dessiner les criques et les baies de ce qui était alors une petite ville de campagne, avec son magasin général. Aujourd'hui, en travaillant tempera d'œuf medium, l'artiste réalise un détail découvert uniquement par l'objectif d'une caméra capturant les nombreuses vues du nord-est. Ses peintures comportent souvent des granges, des plages, des champs et des fermes, mais la nature est toujours au premier plan. En parlant de son inspiration, elle dit: « La nature est une expérience très personnelle que je vis chaque jour de ma vie. Je ne pouvais pas peindre des champs et des arbres, de l'herbe et du sable si je n'habitais pas avec eux et si je ne savais pas comment ils étaient au cours de l'année et par tous les temps. » Rundell donne vie à ses sujets avec une précision sans compromis et une passion innée pour la précision. « À certains égards, je me considère et la singularité; je ne supporte pas la tâche ardue d'appliquer des détails, je l'apprécie. »

Page 11

Scène de l'Easthampton, non daté

Aquarelle

71,8 x 87,6 cm

Don de M. et Mme Philip Berman au Programme
d'Art dans les ambassades, Washington D.C.

Bret Webster (né en 1959)

Photographe de beaux-arts Bret Webster a déclaré que ses photographies essayaient de célébrer ce qui est merveilleux dans l'existence humaine. Sa passion pour la capture du désert de manière fraîche et belle a mis ses photos à l'usage du magazine National Geographic; le musée d'histoire naturelle de l'Utah; le Smithsonian Institution, à Washington, DC; La photo astronomique du jour de la NASA; et plein d'autres. En outre, Bret est un spécialiste des fusées depuis vingt-sept ans.

« J'aime capturer la beauté de la Terre comme si nous explorions une nouvelle planète ... il semble utile que notre existence soit embrassée par une telle profondeur de beauté et de magnificence. »

Page 12

La Tête de Sinbad, 2013

Photo Archive

114,3 x 76,2 cm

Courtoisie de l'artiste, Park City, Utah

Page 12

Serpent Etoile, 2012

Photo Archive

114,3 x 76,2 cm

Courtoisie de l'artiste, Park City, Utah

Victoria Darlington Yoder

Artiste de la Caroline du Nord Victoria Darlington Yoder voit en la photographie comme un moyen d'enregistrer le chemin de la vie et le monde autour d'elle. Yoder est née et élevée à Manhattan, New York et diplômée en photographie du Art Institut d'Atlanta, Géorgie. Elle documente la faune, la nature, les paysages et la vie sur route de campagne près de chez elle. Elle photographie également tous ces voyages ; ses préférés ayant été Cuba, le Cambodge, le Kenya, la Tanzanie, le Honduras, le Guatemala et le Costa Rica. En quête de beauté dans les choses simples, le style de Yoder capture les angles observés et voyeuristes qui font écho à la tranquillité et le calme.

Victoria Darlington Yoder est une photographe freelance et diplômée de la Westover School et de l'Art Institute of Atlanta.

Page 13

Le Phare de Burnt Island, Booth Bay, Maine, 2017

Photographie imprimé

30,5 × 45,7 cm

Courtoisie de l'artiste, Winston Salem, North Carolina

كاثرين كابانيس (من مواليد 1940)

تعكس الأعمال المصورة للفنانة كاثرين كابانيس المقيمة في ولاية ألاباما معالجة القضايا المتعلقة بالبيئة ودمج التقنيات الجديدة حيث قالت: "لقد كان أحد اهتماماتي المستمرة هو" الدفاع "من أجل الحفاظ على البيئة و التكنولوجيا في مجتمعنا. إن اختصاصي في مجال التكنولوجيا جعلني أرغب في التعرف على الفن القديم - فن سيلتيك الأيرلندي للنقوش على الحجر والمعدن وغيرها. مما أدى إلي إنتاج قطع متعددة من الأعمال الفنية التي تجمع بين الأفكار القديمة والتقنيات الحديثة - كالصور الرقمية المجمعة على القماش والورق والخشب ... " ابتكرت السيدة كابانيس- التي بدأت مشوارها الفني بخلق لوحات زيتية في المقام الأول ومختلف الفنون الرسومية- خمس لوحات من العمل الفني وهي: قطع الأسماك، خطوط مين، و المياه، والبالبست ، وفي مدينة براغ العلاقة بين التكنولوجيا والفن والبيئة. كما قدمت دروساً فنية في أستوديو تابع لوكالة غير ربحية في برمنغهام.

الصفحة 2

واتريبيز، 2010

زيت على قماش

121.9 × 91.4 سم

يادن من الفنانة، برمنغهام، ألاباما

دايل تشيهولي (من مواليد 1941)

منذ أواخر الستينات من القرن الماضي، كان دايل تشيهولي قد أحدث ثورة في فن وحرفة نفخ الزجاج، وصناعة أشكال ديناميكية و ملتبهة و مشبعة بالألوان. تدفع هذه المادة في كل مكان إلى أبعد من الأغراض النفعية وتشمل أعماله، التي تتم مشاهدتها في جميع أنحاء الولايات المتحدة والعالم، قطعاً فردية تتراوح بين الأوعية المتداخلة إلى مخلوقات بحرية خيالية، وتضم كذلك منشآت معمارية. كما يركز نهجه متعدد التخصصات على العمل الجماعي، حيث يشتغل ما يصل إلى 18 شخصاً في وقت واحد، ويستمد التأثيرات من ذكريات طفولته للطبيعة، بما في ذلك البحر وحديقة والدته. يقول شيهول ، معبرا عن موقفه من المساواة: "شعوري هو أنه لا يوجد فرق إن كان العمل يسمى الفن أو الحرف أو التصميم ... إذا ذهبوا إلى المتحف الذي يحتوي على كل شيء من الأقنعة الأصلية للرسم، هناك تصبح الكائنات متساوية، فالأمر ليس أكثر أهمية من غيره."

ولد تشيهولي في مدينة تاكوما بواشنطن ودرس في جامعة ويسكونسن ومدرسة رود آيلاند للتصميم. حصل علي منحة فولبرايت، وكان أول نافخ زجاجي أمريكي يعمل في جزيرة ميران، بإيطاليا. و في وقت لاحق، أسس مدرسة بيلشوك للزجاج في سياتل للمساعدة في تدريب الجيل القادم من فناني الزجاج.

الصفحة 3

بوليكروم روبس، 1989

زجاج

30.5 × 40.6 × 25.4 سم

مجموعة من الفن في السفارات، واشنطن العاصمة؛

هدية من إرفين ج. بوروفسكي

الفن في السفارات



تأسس مكتب الفن في السفارات التابع لوزارة الخارجية والذي يعرف في 1963، يلعب هذا المكتب دورا حيويًا في مجال (AIE) اختصارًا ب الدبلوماسية العامة لبلدنا من خلال مهمة ثقافية متوسعة وذلك بإنشاء معارض دائمة وأخرى مؤقتة ومنشورات متعلقة بالفن والفنانين. قبل عقد من الزمن، كان لدى متحف الفنون المعاصرة تصور حول هذا البرنامج الخاص بالفنون البصرية، و في مطلع الستينات من القرن الماضي، أعطاه الرئيس جون.ف. كينيدي صبغة رسمية، وذلك من خلال تسمية أول مدير للبرنامج. اليوم، مع وجود ما يزيد عن 200 موقع عرض، ينظم المكتب معارض دائمة وأخرى مؤقتة في مساحات العرض الواقعة في إقامات القنصليات والسفارات التي تتبع للولايات المتحدة الأمريكية في كل أنحاء العالم، وذلك بانتقاء وجلب أعمال فنية معاصرة من الولايات المتحدة الأمريكية والدول المضيفة. تقدم هذه المعارض للجمهور الدولي فكرة عن جودة ونطاق وتنوع الثقافة والفن في كلا البلدين، بما يمكن مكتب الفن في السفارات من أن يكون حاضرا في أكبر عدد من الدول مقارنة بأي منظمة أو مؤسسة فنية أخرى.

تسمح هذه المعارض للزوار الأجانب، الذين لا تتاح لهم فرصة السفر للولايات المتحدة الأمريكية، تجربة عمق وسعة إرثنا الفني وقيمتنا بشكل شخصي تاركة ما يسمى "أثرا في أنفس أولئك الذين لا يملكون فرصة مشاهدة الفن الأمريكي".

<https://art.state.gov/>

مرحبا بكم

خلال سنواتنا الثلاثين في الدبلوماسية الأمريكية، رأينا الدور الهام الذي يلعبه الفن والثقافة في تحطيم الحواجز وتجميع الناس. يسعدنا أن القطع المعروضة في منزلنا، مقر إقامة سفير الولايات المتحدة في موريتانيا، يمكن أن تعرض ثقافة الولايات المتحدة وتسلط الضوء على الروابط التي تربط شعب بلدينا العظيمين.

بمساعدة موظفي القسم المسؤول عن الفن في السفارات، اخترنا قطعًا لهذه المجموعة يمكننا التواصل معها شخصيًا. على سبيل المثال، يعكس "سوبر ماركت فلورا" وهو العمل الذي قام به الفنان جاكوب لورانس المقيم في واشنطن، لون وحيوية الحياة اليومية. كما تظهر القطعتان الفنيتان لسوزان بير ميسل بعض الصور المفضلة لواشنطن- عاصمتنا ومنزلنا. أيضا تُظهر مطبوعات الغرب الأمريكي تنوع المشهد الأمريكي والتشابه بين جغرافيتي بلدينا. إن العمل الزجاجي الذي قام به دايل تشيهولي يتسم بالمرونة والرقص مثل ساحل البحر في موريتانيا.

نحن ممتنون للفنانين الذين وافقوا على إقراضنا هذه الأعمال المعروضة كما أننا مدينون لفريق "الفن في السفارات" لوضع هذه المجموعة الفنية معا. نحن أيضا جد متنين لكم علي زيارتكم لمنزلنا ومشاهدة هذه الأعمال والمشاركة في محادثة نأمل أن تقرب الأمريكيين من الموريتانيين والأصدقاء والشركاء الآخرين هنا في نواكشوط.

السفير مايكل دودمان والسيدة جوان دادمان
نواكشوط

شباط 2019

ريجنالد مارش (1898-1954)

كان ريجنالد مارش رسامًا أمريكيًا مشهورًا بتصويره لحياة الشارع في نيويورك في العشرينات خلال أزمة الكساد المالية. تضمنت أعماله مشاهد حيوية للحياة الليلية والترفيه. مترو الأنفاق الملون، والنوادي الليلية، ومشاهد الشوارع، وصخب السفن في المرفأ. حيث قال: "كلما عملت أكثر أصبحت أكثر استغراقًا في البانوراما المحيطة بنيويورك. إذا لم تكن شخصًا يتمتع بخبرة كبيرة أو يسافر على نطاق واسع، فقد كان من الصعب إدراك الأهمية المعاصرة والغريبة في نيويورك المعاصرة، وبما أن الرسم الخاص بنا لم يظهر إلا القليل منه، فلا يمكنني أن أقول بالضبط كيف أتيت لرسم نيويورك."

يعتبر مارش رسامًا للمغامرة الأمريكية و أحد الفنانين الأمريكيين العديدين الذين قاموا بتصوير مناطق محددة من البلاد بأسلوب واقعي. و في هذه الاتجاه، انضم إلى مجموعة من الفنانين الأمريكيين "الجدد" الذين يسعون لخلق فن أمريكي فريد، دون الاعتماد على التقاليد الأوروبية.

الصفحة 6

وسط مدينة نيويورك، غير مأرخ

ألوان مائية

269,2 × 85,7 سم

مجموعة من الفن في السفارات، واشنطن العاصمة ؛

هدية من وليام بنتون

الصفحة 7

جزيرة الهاوى، 1936

ألوان مائية

52,1 × 67,3 سم

مجموعة من الفن في السفارات، واشنطن العاصمة؛

هدية من وليام بنتون

الصفحة 8

أمواج بحرية، غير مأرخ

ألوان مائية

68,6 × 83,2 سم

مجموعة من الفن في السفارات، واشنطن العاصمة ؛

هدية من وليام بنتون

سوزان بير ميزل (مواليد 1947)

تتميز الصور المطبوعة للسيدة سوزان بير ميشيل بالخط واللون. يتطور الفنان من تقاليد موريس برنرغاست، راؤول دوفي، و ريد جونزير. سواء كان ذلك من خلال الشاشة الحريرية أو الطباعة الحجرية، التي تحمل الألوان المخططة بنغماتها وحيويتها على سطح الورق.

تعيش ميزل وتعمل في مدينة نيويورك. درست في رابطة طلاب الفنون، ومدرسة الفنون البصرية، ومدرسة بارسونز للتصميم، ومتحف الفن الحديث الموجودة كلها في نيويورك كما درست أيضًا في الخارج في جامعة فلورنسا، بإيطاليا. يتم عرض أعمال ميزل في مجموعات عامة في متحف "ألدريتش" للفن المعاصر في كونيتيكت ومكتبة الكونغرس بواشنطن العاصمة وبتحف إيربي في بنسلفانيا.

الصفحة 9

الكابيتول، غير مأرخ

طبع الشاشة

81,3 × 67,3 سم

مجموعة من الفن في السفارات، واشنطن العاصمة؛

هدية من ألين بريل

الصفحة 10

البيت الأبيض، غير مؤرخ

طبع الشاشة

66,7 × 82,2 سم

مجموعة من الفن في السفارات، واشنطن

العاصمة؛ هدية من فرانكلين ويلك

أندريج ميخائيل كارواي (مواليد 1967)

ولد كارواي في بولندا، بمدينة برزيج التاريخية، حيث التحق بمدرسة الفنون والآداب، قبل الانتقال إلى نيويورك ومواصلة تعليمه في مدرسة الفنون في جامعة جيرسي سيتي ستيت و بينما كان يحضر شهادته في الرسم، اكتشف فن النحت و الطباعة والرسومات و الجرافيك.

بعد الانتقال إلى منطقة خليج سان فرانسيسكو في عام 1994، تبلور اتجاه أندريج الفني بعد دمج البعد الروحي الشرقي في أعماله الفنية. فبالنسبة له، تعتبر النبرة الروحية الشرقية وأشكال "زن" والوساطة والبوذية أقرب إلى البعد الجمالي للعالم حيث يصف سيرته العملية بالتالي: "كل سكتة دماغية تقود إلى الأخرى مما ينتج إشراقاً ودفء كيان. يشكل كل عمل رابطاً لعلاقات الإنسان المعقدة مع الطبيعة. مع هذا النهج، تشكل الشبكة الفريدة من الألوان والخطوط العضوية لغة معاصرة تحدد طبيعة كائن الإنسان نفسه."

الصفحة 4

تم تقييم الروافض 1700.05 من السلسلة 2، 2017

طلاء أكريليك وراتنج على لوح بتولا

59.7 × 59.7 سم

بإذن من الفنان، بيركلي، كاليفورنيا

جيكوب لورانس (1917-2000)

كان جيكوب لورانس، الذي عاش معظم حياته في مانهاتن، رساماً أمريكياً حديثاً و عظيماً و كانت المواضيع التي يعالجها هي القضايا التاريخية والحياة الحضرية. ولد لورانس في مدينة أتلانتيك سيتي بولاية نيوجيرزي، ويشتهر بمجموعته السردية من اللوحات التجميلية التي تعتمد على حياته الخاصة وأقرانه الذين هاجروا من الجنوب إلى الشمال حيث عادة ما تحتوي لوحاته الحية على مخططات جريئة من الألوان والعناصر الرمزية للتراث الأمريكي الأفريقي التي تعبر عن النضال والطموحات والإنجازات. يقول جيكوب: "لقد سمح لي المجتمع [في هارلم] بالتطور ... أنا رسمت بالطريقة الوحيدة التي كنت أجيدها... حاولت أن أضع الصور بالطريقة التي ارتبط بها مع المجتمع ... كنت أدرس ... لأرى". و خلال مسيرته المهنية، درس السيد لورانس في كلية بلاك ماونت في نورث كارولينا، ومدرسة سكوهيجان في ولاية ماين، ومعهد برات في نيويورك، وغيرها.

الصفحة 5

سوبر ماركت فلورا، 1997

بالشاشة الحريرية على الورق

76.2 × 96.5 سم

بإذن من مؤسسة الفن والحفظ في السفارات ،

واشنطن العاصمة

فيكتوريا دارلينجتون يودر

الفنانة فيكتوريا دارلينجتون يودر القاطنة في ولاية كارولينا الشمالية ترى التصوير كوسيلة لتخليد رحلة حياتها والعالم من حولها. ولدت السيدة يودر ونشأت في مانهاتن، نيويورك، وهي خريجة معهد الفنون أتلانتا، جورجيا المتخصص في مجال التصوير الفوتوغرافي. هذه الفنانة توثق الحياة البرية والطبيعة والمناظر الطبيعية الخلابة والحياة على طريق ريفي بالقرب من منزلها. إنها أيضا تصور كل رحلاتها المفضلة، خاصة الي كوبا وكمبوديا وكينيا وتنزانيا وهندوراس وغواتيمالا وكوستاريكا. ان العثور على الجمال في أشياء بسيطة مرتبط بحياة يودا اليومية والتي تعكس مدي تشبثها بالهدوء الطمأنينة.

الصفحة 13

بيرنت آيلاند ليتيوس، بوث بي، مين، 2017

صورة مطبوعة

30,5 × 45,7 سم

بإذن من الفنان، وينستون سام، ولاية كارولينا الشمالية

هيلين رونديل (من مواليد 1935)

ولدت هيلين راندل، في بالدوين بنيويورك حيث كانت تحب رسم مجاري المياه والمنازل الداخلية و المحال التجارية لبلدة ريفية صغيرة. اليوم، من خلال العمل بتقنية "أقي تامبوراً مديماً" يأخذ الفنان صورة تعطي تفاصيل يتم اكتشافها فقط بواسطة عدسة الكاميرا التي تلتقط العديد من المناظر في الشمال الشرقي. غالباً ما تضم لوحاتها الحظائر والشواطئ والحقول والمزارع ، ولكن الطبيعة دائماً ما تكون في المقدمة. عندما تتحدث عن إلهامها، تقول: "الطبيعة هي تجربة شخصية بحتة أعيشتها في كل يوم من حياتي. لم أتمكن من رسم الحقول والأشجار والعشب والرمل إذا لم أكن أتعامل معها وأعرف طريقة حياتهم على مدار السنة وفي كل من أنواع الطقس". تعيد راندل مواضعها الي الحياة بدقة فائقة وشغف فطري دقيق. "في بعض الأحيان أعتبر نفسي شخصاً غريباً؛ لا أتحمل المهمة الشاقة المتمثلة في الدخول في التفاصيل. أنا أستمتع بها فقط."

الصفحة 11

غير مأرخ

ألوان مائية

87.6 × 71.8 سم

مجموعة من الفن في السفارات، واشنطن العاصمة ؛

هدية من السيد والسيدة فيليب برمان

بريت ويبستر (مواليد 1959)

قال مصور الفنون الجميلة بريت ويبستر إن صورته تحاول الاحتفال بما هو رائع في الوجود الإنساني حيث أدي شغفه بالصحراء بطرق جديدة وجميلة الى نشر صورته من طرف مجلة ناشيونال جيوغرافيك و متحف التاريخ الطبيعي في يوتا و معهد سميثسونيان بواشنطن العاصمة؛ والى اختيار ناساً لصورته في ذلك اليوم وغير ذلك من النجاحات. بالإضافة إلى ذلك، كان بريت عالماً متميزاً لمدة سبعة وعشرين عاماً. "أحب التقاط جمال الأرض كما لو كنا نستكشف كوكباً جديداً ... يبدو أنه من المتعمد أن يعتنق وجودنا هذا العمق المذهل للجمال والرفاهية."

الصفحة 12

رئيس سنديباد، 2013

صورة من الأرشيف

30 × 45 بوصة (76,2 × 114,3 سم)

بإذن من الفنان، بارك سيتي يوتا

الصفحة 12

نجوم الثعبان، 2012

صورة من الأرشيف

30 × 45 بوصة (76,2 × 114,3 سم)

بإذن من الفنان، بارك سيتي ، يوتا

Acknowledgments

Washington, D.C. Sally Mansfield, Curator | Tori See, Editor and Curatorial Assistant | Danielle Giampietro, Registrar | Tabitha Brackens, Managing Editor | Amanda Brooks, Imaging Manager and Photographer
Nouakchott Megan Byrley, Facility Manager | Benson Siwek, General Services Officer | Sarah Benchiba, El Moctar Mohamed Lemine, and Mohamed Ova, Translation | Facilities Carpenters and GSO Warehouse Staff, Installation | Leilani Dimatulac, Executive Assistant
Vienna Nathalie Mayer, Graphic Design

Remerciements

Washington, D.C. Sally Mansfield, conservatrice | Tori See, rédactrice et assistante de conservation | Danielle Giampietro, registraire | Tabitha Brackens, rédactrice en chef | Amanda Brooks, gestionnaire d'imagerie et photographe
Nouakchott Megan Byrley, gestionnaire des installations | Benson Siwek, directeur des services généraux | Sarah Benchiba, El Moctar, Mohamed Lemine et Mohamed Ova, traduction | les charpentiers et le personnel d'entrepôt du GSO, installation | Leilani Dimatulac, assistante de direction
Vienne Nathalie Mayer, Infographie

الشكر والتقدير

واشنطن العاصمة سالي مانسفيلد، أمينة المعرض | توري سي، محررة و مساعدة للشؤون الإدارية |
دانييل جيامبيترو، مدونة | طايبقا براكنس، مديرة التحرير | أماندا بروكس، مصور و مدير التصوير
نواكشوط ميجان بايرلي، مدير المرافق | بينسون سيويك، مدير الخدمات العامة | سارة بن شيبا و المختر محمد ملين
ومحمد أوفى، للترجمة | النجارون وموظفو المستودع، التثبيت | ليلاني ديماتولاك، ملحقة إدارية
فيينا ناتالي ماير، التصميم الجرافيكي



<https://art.state.gov/>

Published by Art in Embassies
U.S. Department of State, Washington, D.C.
March 2019